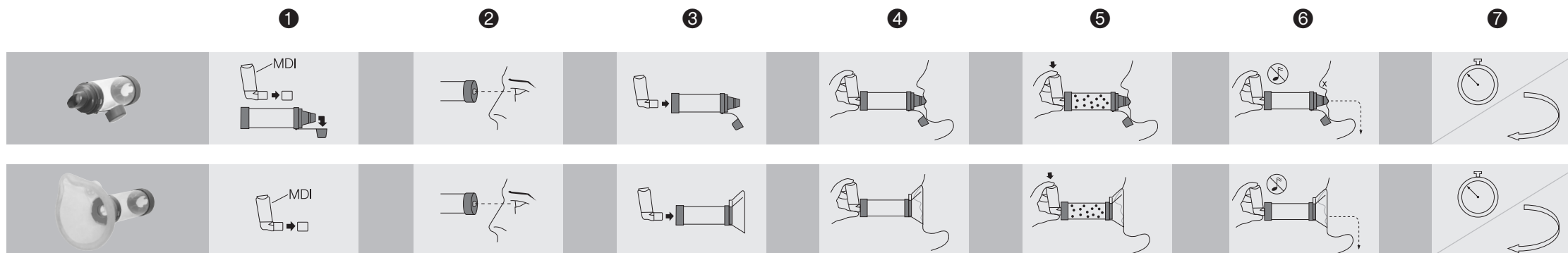




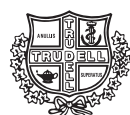
Directions for Use (Single Patient Use Only) • Mode d'emploi (À être utilisé par un seul patient) • Gebrauchsanleitung (Gerät ist zur Benutzung für ein-und denselben Patienten gedacht) • Instrucciones de uso (Para uso de un paciente solamente) • Istruzioni per l'uso (da usarsi da parte di un solo paziente) • Gebruiksaanwijzingen (Alleen voor gebruik door één patiënt) • Instruções de Utilização (Só Para Utilização por Um/a Paciente) • Brugsvejledning (Kun til en enkelt patients brug) • Bruksanvisning (att användas av endast en patient) • Návod pro použití (pouze pro používání jedním pacientem) • Sposób użycia : tylko dla jednego pacjenta. • 使用方法 (祇供一位病人使用) • طريقة الإستعمال (لإستعمال شخص واحد فقط) • 使い方(1名の使用に限る)。



ENGLISH Important: Follow instructions that came with inhaler (MDI).	Remove cap(s).	Look for foreign objects.	Insert inhaler (MDI) into back.	Apply mask to face or put mouthpiece into mouth.	Depress inhaler (MDI) at beginning of slow inhalation. Maintain good seal for 5 breaths after depressing inhaler.	Slow down inhalation if you hear the FLOWSignal* whistle sound.	Wait 30 seconds before repeating steps 4-6 as prescribed.
FRANÇAIS Important: Suivre attentivement les instructions qui accompagnent l'aérosol doseur (AD).	Enlever capuchon(s).	Vérifier la présence d'objets étrangers.	Introduire l'aérosol doseur (AD) à l'arrière.	Appliquer le masque ou introduire l'embout buccal dans la bouche.	Actionner l'AD au début d'une inspiration. Garder en place et maintenir un contact hermétique pendant 5 respirations.	Ralentir l'inspiration si le sifflet FLOWSignal* se fait entendre.	Attendre 30 secondes avant de répéter les étapes 4 à 6 tel que prescrites.
DEUTSCH Wichtig: Die mit dem Dosieraerosol gelieferten Anweisungen befolgen.	Verschlusskappe abnehmen.	Auf Fremdkörper achten.	Dosieraerosol in das Rückteil schieben.	Maske vor das Gesicht drücken oder Mundstück in den Mund nehmen.	Dosieraerosol zu Beginn der Einatmung auslösen, dann langsam einatmen! Bei Benutzung der Atemmaske diese nach Auslösen des Dosieraerosols für 5 Atemzüge aufs Gesicht drücken.	Langsamer atmen, wenn das FLOWSignal* pfeift.	30 Sekunden warten, bis die Schritte 4-6 wiederholt werden.
ESPAÑOL Importante: Siga las instrucciones que se incluyen con el inhalador (MDI).	Quite la(s) tapa(s).	Observe si hay objetos extraños.	Introduzca el inhalador (MDI) en la parte posterior.	Coloque la máscara en la cara o aplique la boquilla en la boca.	Apriete el inhalador (MDI) al inicio de la inhalación lenta. Manténgala bien sellada durante 5 respiraciones después de apretar el inhalador.	Reduzca la inhalación si oye el silbato FLOWSignal* .	Espere 30 segundos antes de repetir los pasos 4-6 como se prescribe.
ITALIANO Importante: Seguire le istruzioni fornite con l'inhalatore (MDI).	Rimuovere i coperchi.	Verificare che non vi siano corpi estranei.	Inserire l'inhalatore (MDI).	Applicare la maschera sul volto o inserire il boccaglio in bocca.	Premere l'inhalatore (MDI) all'inizio l'inhalazione sarà lenta. Tenerla ben premuta sul viso per 5 atti respiratori dopo aver premuto l'inhalatore.	Rallentare l'inhalazione se si ode il fischio del FLOWSignal* .	Attendere 30 secondi prima di ripetere le fasi 4-6 come prescritto.
NEDERLANDS Belangrijk: volg de instructies op die bij het inhaleerapparaat horen (MDI).	Verwijder de dop(pen).	Zie na of er vreemde voorwerpen zijn.	Steek het inhaleerapparaat (MDI) in het achterste gedeelte.	Zet het masker op het gezicht of steek het mondstuk in de mond.	Druk het inhaleerapparaat (MDI) neer bij het begin van langzame inhalering. Houd et goed afgesloten en adem 5 maal na het neerdrukken van het inhaleerapparaat.	Vertraag de inhalering, indien u het fluitsignaal FLOWSignal* hoort.	Wacht 30 seconden vóór de stappen 4-6 te herhalen, als staat aangegeven.
PORTUGUÊS Importante: Siga as instruções que vieram com o inalador.	Retire a(s) tampa(s) protectoras.	Verifique visualmente se há objectos estranhos dentro da câmara.	Insira o bocal do inalador na parte de trás da câmara.	Aplique a máscara à face, ou ponha o bocal na boca.	Pressione o inalador no início da inalação. Mantenha uma boa vedação durante 5 respirações, depois de pressionar o inalador.	Abrande a inalação se ouvir o aviso sonoro FLOWSignal* .	Aguarde 30 segundos antes de repetir as etapas 4-6, de acordo com as indicações do seu médico.
DANSK Vigtigt: Følg instruktionerne, der fulgte med Deres inhalationsspray.	Fjern hætte(rne).	Undersøg for fremmedlegemer.	Indsæt inhalationssprayen i bagstykket.	Anbring masken over næse og mund eller for mundstykket ind i munden, ind bag tænderne, og slut læberne tæt omkring.	Tryk ned på inhalationssprayen ved begyndelsen af en langsom indånding. Oprethold da god tilslutning under 5 vejtrækninger efter nedtrykning af inhalatoren.	Træk vejret langsomt, hvis De hører FLOWSignal* fløjte-lyden.	Vent 30 sekunder før gentagelse af punkt 4-6 som ordineret af lægen.
SVENSKA Viktigt: Följ instruktionerna som medföljer aerosolen.	Ta bort skyddshatten på aerosolen resp. Aerochambren.	Kontrollera att aerosolen och Aerochambren ej är skadade.	Sätt in aerosolen i öppningen på den bakre ringen.	Sätt masken för ansiktet eller sätt in munstycket i munnen.	Tryck på aerosolen i början av en långsam inandning. Tag 5 andetag och se till att masken sluter tätt hela tiden.	Andas in långsammare om Du hör vis-selljudet från FLOWSignal* .	Vänta 30 sekunder innan Du repeterar steg 4-6 som föreskrivits.
ČESKY Upozornění: Přečtěte si pozorně příbalovou informaci, dodanou s lé-civem.	Odstraňte uzávěr(y).	Odstraňte cizí předměty.	Nasad'te inhalátor ze zadní strany ve směru šipky.	Nasad'te si masku na obličej nebo vložte náustek do úst.	Stiskněte dno nádoby na počátku pomalého nádechu. Po stlačení inhalátoru se 5 nadechněte. Maska musí těsně přiléhat k obličej.	Pokud uslyšíte pískavý zvuk FLOWSignal* , zpomalte dýchání.	Před opakováním kroků 4-6 dle návodu počkejte 30 sekund.
POLSKI Uwaga: Należy stosować się do instrukcji dołączonej do inhalatora (MDI).	Zdjąć nasadkę z ustnika inhalatora (MDI).	Sprawdzić czy nie ma zanieczyszczeń.	Dołączyć inhalator (MDI) do tylnej części komory.	Przyłożyć maskę do twarzy, lub włożyć ustnik do ust.	Naciśnąć przycisk inhalatora (MDI) i powoli wdychać rozpylony lek. Jeśli urządzenie posiada maskę, należy trzymać ją szczerlnie przyciśniętą podczas wykonywania 5 wdechów.	Zwolnić tempo oddychania na dźwięk gwizdka FLOWSignal* . (gwizdek nie jest instalowany w komorach dla dzieci i niemowląt).	Odczekać 30 sekund przed powtórzeniem inhalacji, jeśli lekarz zaleci więcej niż jedno rozpylenie.
中文 重要：使用时必須跟隨噴霧劑(MDI)內付的指示。	除去噴霧劑的護蓋。	察看有冇阻礙物。	把噴霧劑 (MDI) 插入助吸器背後。	把面罩放在面上, 或把含嘴放入口中。	初初慢慢吸入時, 同時要按壓噴霧劑 (MDI)。如果使用面罩, 在按壓噴霧劑後, 要連吸5口氣, 期間並把面罩壓緊面部, 勿使疏氣。	當你聽到氣流訊號 FLOWSignal* 的嘍聲時, 把吸入速度減慢 (兒童及嬰兒所用型號不設此訊號)。	如需再使用噴霧劑時, 等候30秒, 然後重複步驟4-6所描述的程序。
اللغة العربية هام. اتبع الإرشادات المرفقة مع جهاز الإستنشاق MDI	إزغ الغطاء (الأغطية)	إفحص الجهاز جيداً لتأكد من خلوه من الأحسام الغريبة.	ضع علبه دواء الإستنشاق (MDI) في مؤخرة جهاز الإستنشاق	ضع القناع على الوجه أو وضع الجزء الخاص بالفم في الفم.	إضغط على جهاز الإستنشاق (MDI) في بداية الإستنشاق البطيء. إذا كنت تستعمل القناع, يجب إبقاءه بإحكام على الفم مع التنفس. مرات بعد الضغط على جهاز الإستنشاق.	أبطئ التنفس والإستنشاق إذا سمعت صوت الصفارة FLOWSignal* (غير متوافر في جهاز الرضع والأطفال).	إنتظر ٣٠ ثانية قبل أن تكرر خطوة ٤-٦ كما هو موصوف لك من الطبيب.
日本語 重要：吸入器(MDI)の付属説明書の指示に従ってご使用下さい。	キャップを外します。	異物がないかどうか確認します。	MDIを取り付けます。	マスクを顔に当てるか、マウスピースを口の中に入れます。	吸入器(MDI)を押し下げ、ゆっくり呼吸します。マスク使用の場合は吸入器を押し下げた後、5呼吸の間空気が漏れないようにします。	もし FLOWSignal* のホイッスル音が聞こえたら、吸入をスローダウンして下さい(これは幼児・子ども用では聞こえません)。	ステップ4-6を繰り返す前に30秒待ちます。

AeroChamber
Plus*

Valved Holding Chamber (VHC)



Manufactured by:

Trudell Medical International*

725 Third Street, London, Ontario, Canada N5V 5G4
Fax: +1 (519) 455-7858
E-mail: customerservice@trudellmed.com
www.trudellmed.com

Authorized European Representative:
Trudell Medical International Europe Limited
BioCity Nottingham, Pennyfoot Street,
Nottingham, United Kingdom NG1 1GF

ISO CLASS 8
CLEANROOM MANUFACTURING

REGISTERED
ISO 13485
QUALITY SYSTEM

